

UN LIBRARY

FEB - 6 1980

UN/SA COLLECTION



联合国
大会

Distr.
LIMITED

A/C.4/34/L.4
8 November 1979
CHINESE
ORIGINAL: FRENCH/SPANISH

第三十四届会议

第四委员会

议程项目 18

《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况

西撒哈拉问题

萨基亚阿姆拉和里奥德奥罗人民解放阵线（波利
萨里奥阵线）的廷基里·曼苏尔·奥马尔先生于

一九七九年十月二十三日和二十四日

在第四委员会第十四次和第十五次会议上的发言¹

1. 在第四委员会开始工作时，国际情况显示，种族主义的殖民势力由于在殖民主义和种族主义统治下人民坚决进行不可抗拒的解放运动，正在丧失最后的据点。

2. 因此非洲人民的注意和希望如今更是集中于委员会的努力。非洲人民要求委员会负起责任，查究对撒哈拉人民的罪行，撒哈拉人民正在罪恶和侵略与野蛮的占领之下受罪。

3. 联合国根据《宪章》和一九六〇年十二月十四日大会第1514(XV)号决议所付与的职责，对我国人民为捍卫其独立和从外国占领下争取解放的斗争，负有

¹ 根据第四委员会一九七九年十月二十四日第十五次会议的决定分发。

责任。正是在执行以上的规定的意义下，西撒哈拉的非殖民化问题一直受到很大的关切。

4. 我不想从头细说西撒哈拉非殖民化所历经的各个阶段，因为诸位都十分熟悉该地的事件。不过我要提一下，我国人民起先反抗西班牙殖民、继而反抗摩洛哥及其帮凶的阴谋和侵略的这场斗争，是过去十年里联合国及其各机构根据《宪章》特别是根据《给予殖民地国家和人民独立宣言》（第1514(XV)号决议）所通过的各项决议和决定所针对的主题。

5. 国际社会希望通过决议可以履行其责任，确保或保证执行使人民获得自决权利的基本原则，并继续清楚和客观地揭露摩洛哥侵略所强加于撒哈拉人民的战争是殖民主义的战争。

6. 因此，联合国的任务是，象帮助其他人民一样帮助我国人民从被外国征服、统治和剥削中解放出来，因为外国不许我们有最起码的基本权利，并威胁着区域和平与安全。

7. 人民自决的权利是国际社会尊为不容争辩、不可抗拒和不可剥夺的神圣原则，每一个民族有权利自由决定其政治地位，进行其经济、社会和文化的发展，不受外来的干涉。这项原则在第1514(XV)号决议中作了一般性的规定，西撒哈拉问题的有关决议便以其为根据。

8. 经过长期艰苦的斗争，到一九七五年，当我们人民正要在一百多年的西班牙殖民占领之后行使其权利和恢复其失去的主权之际，一个反对我国人民的罪恶阴谋又发生了。

9. 我们痛苦地回忆，这些罪恶的目的就在不让我们行使不容剥夺的自决和独立权利，并要使我们灭种。

10. 但是恶人犯了重大的估计错误，他们不仅低估了我国人民行使权利的能力，也低估了我国人民打破阴谋和全部解放家园和国家的能力。

11. 这项阴谋因此就埋着自我毁灭的种子，因为侵略者逼得我国人民除了以战

斗保证独立和领土完整受到尊重以外，别无出路。在同样处境下，任何人都只有起而行使其自卫的权利。

12 四年残酷战争之后，显示侵略者是错了，其实这是不必证明的：撒哈拉人民的确有捍卫其独立的能力，而摩洛哥及其帮凶的卑鄙阴谋不能得逞。

13 撒哈拉人民的斗争和牺牲，在战地取得了很大的成绩，并挫败了敌人的计划。今天撒哈拉政府已解放了几乎全部国土。

14 在一举彻底击溃摩洛哥与毛里塔尼亚对付我们的军事同盟以后，撒哈拉人民解放军已能有效掌握局势，并在对抗摩洛哥占领军的战场上占优势。

15 同时，我们行使自卫权，如今已将战争带入摩洛哥境内的摩洛哥军后卫基地。

16 不过我要强调一点，我军在摩洛哥军后卫基地的作战，目的完全是迫使摩军退出他们非法占领的我国地区。我们必须使摩洛哥政府明白，只要它的军队还占领我国的一片土地，不论多小，我们的军队就会在西撒哈拉内外加强攻击摩军的阵地。

17 我国国土的几乎全部解放，以及我们解放军每天取得的胜利，显示出摩洛哥军队在西撒哈拉的失败是无可避免的。

18 撒哈拉军队在阿姆加拉、蒂法里特、豪沙、伦塞伊德、利卜泰恩、坦坦、莱布拉特、扎格、恩加布、Tiguiy y Remth Al Lbane Bir-Enzaran、塞莫拉、马赫贝斯等地的胜利，和俘获日益增多，为数可观的战俘，都是摩洛哥的宣传和它一贯歪曲真相的作法所不能掩盖的事实。

19 通过记者和访问解放领土的许多国际人士，波利萨里奥阵线每一次都邀请国际社会来亲见作战的结果。因此，在每一个可能的机会，记者们和外国代表团们见到了战俘和俘获的大量战争物质。

20 我国正陷入一场残酷的战争，侵略的敌人在这场战争里迫使我们要动员每一分可用的力量。

21. 不过，阿拉伯撒哈拉民主共和国政府在这个四年的战争里已能够建立和组织国家的机构。例如，自从一九七六年二月二十七日我国人民宣布共和国是一个主权国家以来，已建立了国家所必需的各个机构。

22. 我国政府通过各部会和机构，已在国家一级进行现阶段国家所需要的活动。

23. 在今日战时，我们关切的是在社会经济和行政方面创造必需的条件，以使我国人民在解放区能获得保健照顾和教育，获得自由和安全，并满足他们的基本需要。

24. 因此，在国家一级建立了下列各机构：

- (a) “六·九”教育中心，提供中学教育；
- (b) 为不能在各地区医院和当地诊疗所治疗的病人开设一所国立医院；
- (c) “十·一二”军事学院，为我军各部门提供军事训练；
- (d) “二·二七”学校，为积极参加战争的撒哈拉妇女提供职业训练和军事训练；
- (e) 撒哈拉红新月会，负责供应。

25. 在区域一级，在每一个行政区 (Wilaya) 中，有一所医院、一间学校、一个供应分处和其他的部门，来满足全境内的各行政区和达腊 (Daira) 的人民的需要。

26. 以上简要地介绍了我国在使用了巨大精力于全国解放斗争的同时，在行政方面组织国家的努力。

27. 关于我国的国际活动，我确信各位会相当赞赏阿拉伯撒哈拉民主共和国同世界上其他国家和人民的关系大为增进。

28. 我们其实不需要证明：共和国在波利萨里奥阵线领导下，获得各方面涌到的承认和支持，表示我国人民的事业是赢得国际社会的赞佩和尊敬的。

29. 大多数的国家已与撒哈拉人民唯一合法代表的波利萨里奥阵线有了关系；承认阿拉伯撒哈拉民主共和国的已有34个国家，其中20个是非洲国家，其余是拉丁美洲和亚洲国家。

30. 现在局势的特点是：我国政府正在努力减轻人民所受的痛苦，我们仍然不能忘被占领和战争的恐怖。

31. 在仍被摩洛哥占领的地区我们的老百姓在遭受着恐怖、压迫、被有系统地灭绝。摩洛哥占领部队已设立了集中营，其中每天都有几百妇女老幼死亡。

32. 我使用“恐怖”一词，是经过深思的，因为摩洛哥军队作恶多端的军官，每天都干着拷打、绑架和强奸的罪行，他们的手段只有纳粹才可与之相比。

33. 摩洛哥的罪行还有：在占领区内驱除人民，使用麻醉品、贪污、强奸未成年人和其他无法形容的手段，来破坏我们的文化和传统价值。

34. 一年前在这同一个会场上，我们向第四委员会的高贵成员们报告了摩洛哥变本加厉的最新罪行。

35. 在过去两年里，占领部队采取了一项殖民政策，将摩洛哥的平民移居于被占领的我国境内，这是大家所熟知的殖民手段。

36. 这种手段使局势变得更为复杂已不待言；国际社会决不会不注意到，因此必须谴责和制止这一危险的作法。

37. 这种移居、灭绝和占领的政策，迫使成千上万的撒哈拉人民居于被占领城市四周的贫民窟，有些则被迫到邻国避难。

38. 在我转到下一个题目之前，我必须向各位国际社会的代表表示，我们对各个国际人道组织的几乎无动于衷，非常忿慨和不满，它们对这一类的灾难是应在道义上，甚至法律上作出反应的。

39. 同时，撒哈拉政府要向阿拉伯利比亚民众国和阿尔及利亚的兄弟人民，为我们在我们艰难和受考验的痛苦时刻给予兄弟般的援助，表示真诚感谢。

40. 撒哈拉人民及其政府也为瑞典、比利时、荷兰和德意志联邦共和国的各人道主义组织对我们难民所提供的人道主义援助，向它们致谢。

41. 联合国第三十四届会议，标志着联合国开始的西撒哈拉非殖民化过程进入最后的阶段，一九七八年十二月十三日的第 33/31 A 号决议是最新的一项发展。

42. 这项决议反映了西撒哈拉问题在本世界组织内的激烈和有利的进展。该决议重申这是属于第 1514(XV) 号决议规定之内的非殖民化问题，也重申我国人民因此应行使其自决和独立权利，并断然拒绝了侵略者企图要国际社会接受军事占领的既成事实。

43. 为了忠于非殖民化的目标，该决议注意到了波利萨里奥阵线主动地单方面决定暂时在毛里塔尼亚领土内行火。

44. 因此，我们满意地注意到第四委员会的行动是跟上该地的发展情况的。

45. 波利萨里奥阵线代表在安全理事会和在给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会上发言，也反映了联合国各机关日益重视西撒哈拉的非殖民化，并证明了摩洛哥企图歪曲这个问题真正意义已归于失败。

46. 国际社会拒绝了充当殖民军公然使用武力的帮凶。该殖民军在无力镇压人民决心解除殖民主义的桎梏和争取独立之时，只好责怪第三者国家。

47. 我们要劝摩洛哥：到了这个时候它应该面对现实，停止漫骂国际舆论和摩洛哥舆论。在过去四年里，摩洛哥政府一直设法对世人隐瞒真相，利用责怪第三国家来掩盖它的失败。

48. 我们了解：要摩洛哥国王“陛下”的“大军”承认败在微小的撒哈拉人民的手下，也许是一件最不愉快的事。但是失败是无可避免的，非任何宣传所可掩盖。每日杀死敌军数千、被俘数百和俘获大量轻重物质的撒哈拉人民解放军的胜利。

利战役，是胜过谎言与作伪的铁的现实。

49. 今年的局势已见到有深远影响的积极发展，我们相信，这已为第三十四届大会，特别是为第四委员会创造了必要的条件，采取与第1514(XV)号决议所规定的联合国责任相称的决定。

50. 今年的一项最重要发展是一九七九年七月十七日至二十日在蒙罗维亚举行的非洲统一组织国家和政府首脑第十六届常会的决定。²

51. 按照该决定，非统组织特别通过一项关于西撒哈拉非殖民化问题的决议而担负起它的职责。

52. 非洲各国在蒙罗维亚对我国问题所采取的立场，是很清楚、坚定的。他们重申了撒哈拉人民的自决和独立的权利。由此可见他们断然拒绝让摩洛哥扩张主义者占领我国。他们又决定，冲突当事各方必须经由政治途径来寻求符合撒哈拉人民自决与独立权利的公正和持久解决办法。

53. 决议又郑重请冲突当事各方开始谈判，以期按照该决议规定，达成一项和平解决的办法。

54. 撒哈拉政府响应非洲的呼吁，关心在本地区恢复正义与和平，请涉及冲突的另两个当事国（摩洛哥和毛里塔尼亚）同我们在马里首都巴马科或非洲任何其他首都相会，以便开始和平谈判。

55. 虽然毛里塔尼亚和波利萨里奥阵线根据非统组织的蒙罗维亚决议，根据应终止在我们共和国的不义战争的责任，已立即开始了追求和平的道路，但摩洛哥政府却只是傲慢地不理睬非洲人的倡议。

56. 各位都记得摩洛哥代表团在蒙罗维亚对非洲的裁判是如何地敲诈和侮辱，他们在企图将其意愿强加于整个非洲社会的意见失败以后，退出了会议。

57. 历史也将记载摩洛哥国王是如何轻蔑地对待非洲各国首脑及其组织的，他

² A/34/552, 附件二, 第AHG/Dec. 114(XVI)号决定。

辱骂在蒙罗维亚支持正义与和平的决定。

58. 就是这样，摩洛哥国王一九七九年八月十九日在非斯的记者招待会上说，非统组织常会是“鼓手的集会”，而非统组织是一个“污水池”（一九七九年八月二十日，《世界报》）。

59. 不过，各位也可能记得在第三十三届联大，摩洛哥代表团是如何在本委员会拉拢各方、使尽一切手法，使得大会通过第 33/31 B 号决议。在摩洛哥代表团提议下通过的该决议，其中只有一项实质性的内容，即将这个问题交付非统组织及其关于西撒哈拉的特设委员会。

60. 摩洛哥必须前后一致，不要再愚弄联合国各成员国的诚意。

61. 如果它不这样，国际社会就必须迫使它尊重国际组织成员应守的规则。

62. 联合国今后必须斥责摩洛哥的继续罔顾联合国决议及罔顾其联合国成员国的义务，它有责任服从多数、遵守本组织通过的各项决定。

63. 一九七九年八月十日毛里塔尼亚和波利萨里奥阵线在阿尔及尔签订的和平协定，³ 是国际社会必须注意和关心的另一新发展，因为其对局势起了决定性的影响。

64. 除了是非统组织蒙罗维亚决定的自然延续之外，这项协定的重要性还有：

(a) 对西撒哈拉以及对整个区域的和平，因而对其安全，有重大的实际贡献。

(b) 是三个冲突当事方的两方根据主权表达的意愿，终止双方的战争，开始了一个基于彼此领土完整而尊重其主权的谅解、睦邻和合作的新的时代。

65. 刚才我说过这项协定十分重要，并提到它的一些内容。但基本上我们可以说，它的签订标志着打破所谓“马德里三方协定”中的两方联手对付我国人民的

³ A/34/427-S/13503, 附件一。

政治联盟，这项协定被我国人民在战场上的战斗加以粉碎。

66. 各位会在阿尔及尔和平协定中注意到，曾是“马德里协定”主要一方的毛里塔尼亚从此不仅承认剥夺撒哈拉人民权利的罪恶行动是不合法的，并承认波利萨里奥阵线是撒哈拉人民的唯一合法代表。

67. 在转到本问题的其他方面之前，我还想提另一点：摩洛哥只会念念不忘“马德里协定”，而原是西撒哈拉管理国的西班牙，事实上把该协定抛诸脑后了。应记得，西班牙的执政党民主中心联盟已承认了撒哈拉人民自决的权利，以及波利萨里奥阵线是其唯一的合法代表。最近西班牙外交大臣马塞利诺·奥雷哈·阿吉雷在一九七九年八月二十一日对《世界报》的谈话中重申了这项承认；他说，西撒哈拉仍是国际领土，政府的立场与执政党（民主中心联盟）的立场一样。一九七九年九月二十四日他在联合国大会的发言又重申了这个立场（A/34/PV.5）。

68. 摩洛哥国王哈桑二世没有从毛里塔尼亚和撒哈拉两国政府的勇气和责任感中获得启发，却舍弃了和平，不采用和平、明智和正义的道路，而采取暴力的途径。

69. 他坚持军事侵略，并决定在毛里塔尼亚按照八月十日协定撤军之前，将摩洛哥的军事占领推广到达赫拉城。这证明摩洛哥政府毫不退让，罔顾法律、正义和整个地区的人民利益，而要继续其军事升级的罪恶意图。

70. 一九七九年九月三日至九日在哈瓦那举行的第六届不结盟国家和政府首脑会议通过的《政治宣言》中有关西撒哈拉问题的各段，⁴ 也是一个新的和极为重要的发展，势必在本届大会上增加西撒哈拉问题的重要性。

⁴ A/34/542, 附件, 第一节, 第96—98段。

71. 尽管摩洛哥代表团使尽了一切手段，有系统地反对将西撒哈拉问题列入国家和政府首脑会议的议程内，但是第六届会议决定负起责任，一致通过关于西撒哈拉问题的各段，表示其与西撒哈拉人民坚固团结，支持他们争取独立的奋斗。

72. 从这份历史性文件，大家可以看出不结盟国家坚决抵制摩洛哥的挑战、敲诈和诡计，支持我国人民的正义事业。

73. 不结盟国家的元首们实事求是地分析这个问题后，认为这是一个因殖民主义侵略而使非殖民化未能完成的情况，他们看出摩洛哥占领西撒哈拉具有危险性，因而要求严格尊重撒哈拉人民的自决和独立权利。

74. 同时，他们强调，非统组织在蒙罗维亚的历史性决定，将西撒哈拉的主权交还撒哈拉人民，是强有力地积极推动了该地区的和平，从而在该地区揭开一页新的历史。扩张主义和罔顾人民权利的恶魔将让位于我们人民的友好合作、睦邻、安全和稳定。

75. 几分钟前我说过，摩洛哥顽固地使其军事不断升级，到了不可忍受的地步。

76. 当非洲、不结盟运动和联合国在历次的决议中全都同意，摩洛哥的侵略西撒哈拉不仅威胁到正义和法律，也威胁到非洲大陆的和平与安定，但摩洛哥国王在某些国家的同谋下，正在为战争的国际化铺路。

77. 关于这点，我要强调说，埃及的军事干预和某些非洲以外大国与摩洛哥军队的合作，提供了不容否认的证据，使战争严重升级，逐步国际化，对努力不懈地设法和平解决西撒哈拉问题的非洲，构成一种挑战。

78. 美利坚合众国卡特总统最近决定增加对摩洛哥的援助，提供性能优越的反游击设备，对于西撒哈拉非殖民化问题能得到公正、持久解决的希望所寄托的和平运动，是一个严重的打击。美国这样做，是为摩洛哥要将这个区域用炮火洗劫推向国际化的死硬顽固政策，提供了物质支持。

79. 这也是对非统组织、不结盟国家和联合国的各项明智决定的打击。它们多少年来都在为保证尊重撒哈拉人民的自决和独立权利而奋斗。

80. 如果卡特总统是为了国内的考虑（选举）而不顾其尊重撒哈拉人民的自决和独立权利的义务，这不表示他就可以忘记他的国家既担任安全理事会一位理事国，应负有努力争取非洲和地中海地区和平与安定的责任。

81. 如果我们是真心救火，就不应再火上加油。

82. 任何人要帮助摩洛哥，就应教它如何退出战争。

83. 将一个简单的非殖民化问题变成无限国际热战的问题，这个罪责摩洛哥及其共谋者必须承担并接受后果。

84. 阿拉伯撒哈拉民主共和国的领袖们，为了不使我们大陆遭受更多的痛苦和动乱，迄今在避免采取任何可能使冲突国际化的行动，虽然这对我们是极大的牺牲。

85. 我国仍然希望国际社会采取紧急行动来对付这项威胁。但是我们要在历史上记载，也要让大家今日了解：我们并不怕一场国际冲突，胜利必定属于我们。

86. 朝气蓬勃、坚定不移的我国人民，会找出最佳的途径来打击为历史和人类所谴责的阴谋。

87. 如果摩洛哥要继续军事升级使战争国际化，我们又能有何选择？我们徒然旁观摩洛哥继续它的罪行吗？还是我们要保卫我们的生命？不聪明的人也知道答案。我们要自卫。

88. 我相信我这简单说明可使诸位能判断实际情况，了解侵略战争的继续会多么危险。

89. 本年内的一些具体发展，特别是非统组织在蒙罗维亚的决定，同毛里塔尼亚签订和平协定，第六届不结盟国家会议关于西撒哈拉的声明，以及管理国西班牙立场的演变，为联合国第三十四届大会提供了充分履行其职责的机会。

90. 本年内的的发展使得第四委员会义不容辞地要求采取必要措施，履行《宪章》和大会第 1514 (XV) 号决议中规定的联合国职责。

91. 我们必需面对现实，记住只有撒哈拉人民的自决和独立的权利获得保证和尊重，西撒哈拉问题才能解决。

92. 对于摩洛哥政府为了改变西撒哈拉非殖民化的道路，以及为了破坏非洲国家、不结盟国家和联合国的各种努力，而使用的形形色色手法，国际社会必须加以抵制。

93. 摩洛哥国王在西撒哈拉失败以后所主张的区域经济措施，无非是一个骗不到任何人只能骗自己的幻想。

94. 在强使军事占领成为既成事实失败以后，摩洛哥国王如今正在使用殖民主义者的惯技。我们是记得将“大撒哈拉”说成“沙漠之海”，因此没有主权的别有用心说法起源的。

95. 摩洛哥哈桑二世是不会停止推销他的白日梦的。但现在是他该醒来的时候，因为这个区域已无处可容帝国，也没有什么“沙漠之海”；有的只是生活在根据非统组织《宪章的基本原则所划分、确定的各国疆界以内的国家。这项基本原则是：从殖民时代承继的界线不容更改。

96. 象本区域的其他国家一样，阿拉伯撒哈拉民主共和国正以捍卫其国界，为维护非统组织的这项基本原则而奋斗。

97. 摩洛哥国王在与毛里塔尼亚瓜分我国的企图失败以后，正在寻找一个新的帮手来打击撒哈拉人民。但是他想重新瓜分我国领土向他国提供出海口的“慷慨”献礼，是骗不了那些国家的，因为我们深信它们是能识破这项恶毒建议的本质的。

98. 摩洛哥的计划本质不是出于慷慨或责任感，而是要引起世人怀疑国界不容更改的原则，从而破坏它信中所提的各个国家的安定，于是使非统组织特别委员会的注意力离开其真正目标。

99. 毫无疑义，摩洛哥侵略撒哈拉人民的战争，纯粹是一场殖民战争。

100. 因此，一个殖民大国企图违背我国的意愿，正在对我国进行军事占领。所以这是属于一个侵略者同一个被侵略的受害者的问题。

101. 国际社会有责任要为受害者采取果断行动。

102. 我国深信，和平一定会战胜暴力。这就是为什么波利萨里奥阵线绝对相信，联合国在促成恢复我国的和平与正义方面是有其作用的。

103. 国际社会可以证明我国完全愿意与摩洛哥政府会商，以谈判恢复和平、正义和兄弟般的合作。

104. 一九七九年八月十日毛里塔尼亚同波利萨里奥阵线签订和平协定，是一个明智、负责任和现实主义的前例，它应能促使摩洛哥政府幡然悔悟，不再坚持其必然走向灾难的路线，也不再舍弃正义与理智而采取暴力的道路。

105. 无论如何，我们愿在此重申我国的一项不变的政策，即我国愿与联合国及秘书长密切合作，为寻求正义和合法的解决办法，作出任何必要的努力。

106. 我国寻求政治解决的诚意，同我国现在为捍卫独立而战斗，是同样坚决的。
